incluyan todas las medidas que establece el Artículo 41 de la Carta;

b) Imponer sanciones contra Sudáfrica y Portugal, cuyos gobiernos se han negado descaradamente a acatar las decisiones obligatorias del Consejo de Seguridad;

14. *Pide* al Comité Especial que mantenga en estudio la situación del Territorio.

1916a. sesión plenaria,
3 de diciembre de 1970.

2678 (XXV). Cuestión de Namibia

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 1514 (XV) de 14 de diciembre de 1960 y 2145 (XXI) de 27 de octubre de 1966 y sus resoluciones ulteriores sobre la cuestión de Namibia, así como las resoluciones 264 (1969) de 20 de marzo de 1969, 269 (1969) de 12 de agosto de 1969 y 283 (1970) de 29 de julio de 1970 del Consejo de Seguridad,

Recordando además las disposiciones pertinentes de su resolución 2621 (XXV) de 12 de octubre de 1970, en la que figura el programa de actividades para la plena aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales,

Teniendo en cuenta la especial responsabilidad de las Naciones Unidas respecto del Territorio de Namibia y de su pueblo,

Profundamente preocupada por el empeoramiento de la situación en Namibia, que se debe a la continuación de la presencia ilegal de Sudáfrica en el Territorio en deliberado desafío de las Naciones Unidas y que amenaza la paz y la seguridad internacionales,

Gravemente preocupada porque la constante negativa de Sudáfrica a cumplir las decisiones del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General socava y usurpa seriamente la autoridad de las Naciones Unidas,

Considerando que Sudáfrica ha violado constantemente los principios de la Carta de las Naciones Unidas y teniendo presentes las obligaciones de los Estados Miembros en virtud del Artículo 25 de ésta,

Considerando que el requisito fundamental para el cumplimiento de las obligaciones de las Naciones Unidas respecto de Namibia es la aplicación de medidas eficaces para asegurar la remoción de Sudáfrica del Territorio,

Tomando nota con reconocimiento del informe del Consejo de las Naciones Unidas para Namibia⁵,

1. *Reafirma* el derecho inalienable del pueblo de Namibia a la libre determinación y la independencia, de conformidad con la resolución 1514 (XV) de la Asamblea General, y la legitimidad de su lucha contra la ocupación extranjera del Territorio;

2. *Recomienda* a todos los Estados y a los órganos subsidiarios de la Asamblea General y a otros órganos competentes de las Naciones Unidas, así como a los organismos especializados y a otras organizaciones internacionales interesadas, el informe del Consejo de las Naciones Unidas para Namibia para que tomen las medidas apropiadas, de conformidad con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad;

3. *Condena* al Gobierno de Sudáfrica por su persistente negativa a cumplir las decisiones del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General y a retirar su administración del Territorio;

4. *Condena asimismo* al Gobierno de Sudáfrica por haber hecho extensiva al Territorio la política de *apartheid* reprobada internacionalmente y por su política encaminada a destruir la unidad del pueblo y la integridad territorial de Namibia mediante la creación de los llamados "territorios patrios" separados;

5. *Condena* el apoyo prestado a Sudáfrica para proseguir sus políticas represivas en Namibia por sus aliados y, particularmente, por los principales países que comercian con Sudáfrica y los intereses financieros, económicos y de otra índole que operan en el Territorio;

6. *Insta* a los gobiernos interesados a que cesen inmediatamente de proporcionar toda asistencia y cooperación a Sudáfrica;

7. *Invita* al Consejo de Seguridad a que considere la posibilidad de tomar medidas eficaces, incluso aquellas previstas en el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, habida cuenta de la persistente negativa del Gobierno de Sudáfrica a cumplir las resoluciones 264 (1969) y 269 (1969) del Consejo;

8. *Insta* a todos los Estados, especialmente a los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, a prestar pleno apoyo al Consejo en la aplicación y ejecución de toda otra medida que éste haya decidido o decida adoptar a fin de lograr la retirada de Sudáfrica del Territorio;

9. *Exhorta* a todos los Estados a tomar medidas apropiadas, mediante su acción en los organismos especializados y otras instituciones del sistema de las Naciones Unidas de que sean miembros, para poner fin a toda colaboración con el Gobierno de Sudáfrica;

10. *Reafirma* su solidaridad con el pueblo de Namibia en su legítima lucha contra la ocupación extranjera e insta a todos los Estados a que, en consulta con la Organización de la Unidad Africana, presten mayor ayuda moral y material al pueblo namibiano en su lucha;

11. *Insta nuevamente* al Gobierno de Sudáfrica a tratar como prisioneros de guerra a los namibianos capturados durante su lucha por la libertad, de conformidad con el Convenio de Ginebra relativo al trato de los prisioneros de guerra, de 12 de agosto de 1949⁶, y a cumplir las disposiciones del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁷;

12. *Apoya* las medidas adoptadas por el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia con miras a la expedición de certificados de identidad y documentos de viaje a los namibianos y exhorta a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a que comuniquen al Secretario General su buena disposición a reconocer y aceptar tales documentos para fines de viaje a sus países;

13. *Pide* al Consejo de las Naciones Unidas para Namibia que siga desempeñando las funciones que se le han confiado en las resoluciones pertinentes de la Asamblea General, incluso la celebración de consultas,

⁶ Naciones Unidas. *Recueil des Traités*, vol. 75, 1950, No. 972.

⁷ Naciones Unidas. *Recueil des Traités*, vol. 75, 1950, No. 973.

⁵ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 24 (A/8024).

en Africa o en la Sede de las Naciones Unidas, con los representantes del pueblo namibiano y de la Organización de la Unidad Africana;

14. *Pide* al Secretario General que siga prestando la asistencia y los servicios necesarios para que el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia desempeñe sus deberes y funciones;

15. *Insta* a todos los Estados a colaborar plenamente con el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia en sus esfuerzos para cumplir con sus responsabilidades.

1923a. sesión plenaria,
9 de diciembre de 1970.

2679 (XXV). Fondo de las Naciones Unidas para Namibia

La Asamblea General,

Recordando su resolución 2145 (XXI) de 27 de octubre de 1966, por la que las Naciones Unidas decidieron dar por terminado el Mandato sobre el Africa Sudoccidental y asumir la responsabilidad directa del Territorio hasta su independencia,

Recordando además su decisión de cumplir esta responsabilidad para con el Territorio,

Teniendo presente que esa responsabilidad incluye la solemne obligación de ayudar al pueblo del Territorio y prepararlo para la libre determinación y la independencia,

Considerando que, con objeto de cumplir sus responsabilidades conforme a la resolución 2145 (XXI), las Naciones Unidas deben proporcionar amplia asistencia al pueblo del Territorio,

Habiendo examinado la solicitud formulada por el Consejo de Seguridad, en su resolución 283 (1970) de 29 de julio de 1970, de que se instituya un fondo de las Naciones Unidas con objeto de ayudar a los namibianos que hayan sufrido persecuciones y de financiar un programa amplio de educación y capacitación para namibianos, atendiendo en particular a las futuras responsabilidades administrativas de éstos en el Territorio,

Teniendo en cuenta la asistencia que actualmente proporcionan a los namibianos los organismos y fondos de las Naciones Unidas, especialmente el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional y el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica,

1. *Decide* que se establezca un Fondo de las Naciones Unidas para Namibia, de carácter general;

2. *Pide* al Secretario General que haga un estudio detallado y presente un informe a la Asamblea General, en su vigésimo sexto período de sesiones, sobre el desarrollo, planificación, ejecución y administración de un amplio programa de asistencia a los namibianos en distintas esferas;

3. *Pide además* al Secretario General que tenga en cuenta las observaciones hechas durante el actual período de sesiones de la Asamblea General sobre el establecimiento de dicho programa;

4. *Invita* a los organismos especializados, al Comité Asesor del Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional, al Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica, al Subcomité Especial

establecido en cumplimiento de la resolución 276 (1970) del Consejo de Seguridad, de 30 de enero de 1970, al Consejo de las Naciones Unidas para Namibia, al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y a la Organización de la Unidad Africana, a que proporcionen al Secretario General, según sea necesario, asesoramiento y asistencia en la preparación del estudio y el informe mencionados en el párrafo 2 *supra*;

5. *Decide* que, en espera del informe del Secretario General sobre la materia, se aplaze hasta el vigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General la decisión acerca de la magnitud de las consecuencias financieras del programa;

6. *Autoriza* al Secretario General a que mientras tanto, en consulta con el Presidente del Comité Asesor del Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional, el Presidente del Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, proporcione con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para 1971 subsidios provisionales que no excedan en más de 50.000 dólares de la asistencia que se presta actualmente, con objeto de que los programas existentes de las Naciones Unidas otorguen más asistencia, según sea necesario, a los namibianos.

1923a. sesión plenaria,
9 de diciembre de 1970.

2680 (XXV). Peticiones relativas a Namibia

La Asamblea General,

Teniendo en cuenta las responsabilidades especiales de las Naciones Unidas con respecto a Namibia, en particular las enunciadas en las resoluciones 2145 (XXI) de 27 de octubre de 1966, 2248 (S-V) de 19 de mayo de 1967, 2325 (XXII) de 16 de diciembre de 1967, 2403 (XXIII) de 16 de diciembre de 1968, y 2517 (XXIV) de 1° de diciembre de 1969 de la Asamblea General,

Tomando nota de que el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales ha recibido y examinado en 1970 tres peticiones relativas a Namibia, en conformidad con el párrafo 3 de la resolución 1805 (XVII) de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1962, y en el contexto de la aplicación de la Declaración,

Tomando nota además de que esas peticiones se refieren, entre otras cosas, a la situación general y a los acontecimientos recientes relativos a Namibia, a la negativa de Sudáfrica a aplicar las resoluciones 2145 (XXI) y 2248 (S-V) de la Asamblea General y, en particular, a la aplicación que Sudáfrica sigue haciendo de las recomendaciones de la Comisión Odendaal⁸, incluido el desalojo de los africanos de las tierras de sus antepasados,

1. *Toma nota* de que el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales ha tenido en

⁸ Comisión de encuesta para el Africa Sudoccidental, constituida en 1962 bajo la presidencia del Sr. F. H. Odendaal por el Gobierno de Sudáfrica.